

i.A.22.14.7.3. - FM/cb

T e l e g r a m m (ch)

Wochentelex 37/82

Besetzung Polnischer Botschaft: Nach Abschluss Besetzung polnischer Botschaftskanzlei konnte polnischer Geschäftsträger diese, trotz Insistierens auf sofortige Uebergabe, aus Sicherheitsgründen erst 3 Stunden nach Aktion, in Anwesenheit Botschafter Muheim, wieder in Besitz nehmen. Unterdessen hat sich polnischer Aussenminister bei Botschafter Campiche für Einsatz aller beteiligten schweizerischen Behörden bedankt. Umfassende Beurteilung Angelegenheit wird erst erfolgen können, wenn alle Elemente der in Gang befindlichen Untersuchung bekannt sein werden. Erwähnenswert ist, dass bereits am Tag nach der Besetzung sowjetischer Geschäftsträger bei Botschafter Muheim vorgesprochen und zugunsten rascher Beendigung des Terroraktes interveniert hatte. Aehnliches Vorgehen erfolgte gegenüber Botschafter Torrione in Prag, während geplante Vorsprache mit vermutlich demselben Ziel durch ungarischen Geschäftsträger Bern infolge des inzwischen erfolgten Abbruchs Besetzung abgesagt wurde. Bitten Sie, uns Berichte über entsprechende Reaktionen in Ihrem Gastland per Kurier zukommen zu lassen.

Adhésion ONU: Commission ad hoc Conseil National à laquelle s'est jointe Commission affaires étrangères Conseil des Etats a procédé 7 - 8.9 à audition 6 experts: Kurt Herndl, ancien jurisconsulte autrichien et nouveau Directeur division droits de l'homme ONU - "Participation ONU et neutralité", Ambassadeur Rüdiger von Wechmar, ancien représentant permanent RFA à New York et Président assemblée générale ONU - "Expériences RFA", Victor Umbricht - "Expériences pratiques d'un expert suisse", Prof. Dietrich Schindler - "Adhésion et neutralité", Rudolf Bindschedler - "Politique de neutralité et appartenance ONU", Sigismond Marcuard - "Expériences d'un observateur". Exposés ont été suivis discussions animées et de bon niveau. Préoccupations dominantes des parlementaires ont été: a) problématique de compatibilité neutralité avec système sécurité collective; b) conséquences adhésion sur notre rôle traditionnel (bons offices, action humanitaire); c) procédure à suivre au moment adhésion (en particulier forme déclaration de neutralité Conseil fédéral). Experts suisses, à des degrés divers et pour des motifs différents, se sont





prononcés en faveur adhésion, à l'exception Umbricht qui, tout en réservant sa position, a exprimé nombreux doutes. Experts étrangers ont confirmé dans large mesure nos propres vues et philosophie Message et souligné intérêt pour ONU et ses membres que Suisse adhère. Commission se rendra à Genève 25 - 26.10 pour entretiens avec autorités genevoises et visite siège ONU. Elle commencera débat d'entrée en matière. Prochains hearings prévus 15.11 avec participation Brian Urquhart, Secrétaire général adjoint ONU pour questions politiques, Sénateur Patrick Moynihan et Jeanne Hersch.

CSCE: Dans perspective reprise conférence Madrid début novembre, Ambassadeur Brunner a reçu successivement à Berne chefs délégations britannique (Ambassadeur Williams), française (Ambassadeur Curien) et canadienne (Ambassadeur Rogers). S'agissait en premier lieu faire point et saisir occasion pour répéter d'une part position suisse et se renseigner sur attitude que prendront Dix et pays OTAN lors leur réunion Oslo à mi-septembre.

## Teil II

8. Session UNO-Kommission transnationale Unternehmen (TNU): 10.9. ist in Manila nach zweiwöchiger Dauer Jahrestagung zu Ende gegangen. Im Mittelpunkt stand Frage, wie Verhandlungen über Verhaltenskodex weiterzuführen sind. Nach zähen Diskussionen Resolution verabschiedet, wonach 1. Verhandlung nächstes Jahr anlässlich open-ended Sondersession Kommission weitergeführt, 2. bisher Erreichtes nicht in Frage gestellt und 3. bei Wiederaufnahme der Arbeiten zuerst Problem der Definition einer TNU (d.h. Einschluss osteuropäischer Unternehmen) gelöst wird. Im übrigen hat Schweiz erneut Beitrag (Fr. 500'000.-) an Programm technischer Zusammenarbeit des UNO-Zentrums über TNU angekündigt. Schliesslich ist "traditionelle" Resolution über TNU-Aktivitäten im südlichen Afrika nach Abstimmung verabschiedet worden. Aus Gruppe B stimmten dagegen USA, BRD, UK und Schweiz. Frankreich erstmals Stimmenthaltung. Allgemein war festzustellen, dass Haltung Entwicklungsländer gegenüber Multis und Privat-Investitionen positiver geworden. Von deren negativen Auswirkungen auf den Entwicklungsprozess sprechen allein noch osteuropäische Staaten, China (!) und Iran.

Fehlstart ARIANE: Misserfolg ersten kommerziellen Flugs europäischer Träger-rakete schwerer Schlag für ESA und Mitgliedstaaten. Nach reibungslosem Countdown, planmässigem Funktionieren Erst- und Zweitstufe, sowie Absprengen schweizerischer Nutzlastverkleidung zündete Drittstufe und brannte normal während 4 Min. Dann Versagen der Turbopumpe zur Treibstoffförderung. Im Gegensatz zu ersten Meldungen keine Explosion, sondern Schubverlust 6 Min. vor Erreichen Umlaufgeschwindigkeit, damit Wiedereintritt in Erdatmosphäre nach 4400 km Flug und Verglühen der Satelliten MARECS B und SIRIO 2. Nächster Start am 23.11. geplant - muss sicher um einige Wochen verschoben werden. ARIANE-Serienfabrikation läuft seit 3 Jahren. Für 24 Satelliten, darunter 5 amerikanische, bestehen Startverträge. Weitere 13 Starts reserviert. Bei drei erfolgreichen Probeflügen waren 6 Satelliten gestartet worden. Ein Probeflug 1980 misslungen. Muheim.



EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT  
 FUER AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN  
 Informations- und Pressedienst

3003 Bern, den 13. September 1982

1.A.22.14.7.3. - FM/cb

Interne Verteilerliste

Betrifft: **Wochentelex 37/82**

VERTRAULICH

|   |                         |       |
|---|-------------------------|-------|
| Bundesrat Aubert                            |                         | CFA   |
| Sekretäre Chef EDA                          | Fräulein Krieg          | KR    |
|   | Herr Erard              | ER    |
| Politischer Direktor                        | Botschafter Probst      | PRO   |
| Chef Sekretariat pol. Direktor              | Frl. Bauty              | BY    |
| Sekretariat pol. Direktor                   | Frau Stebler            | W 156 |
| Rechtsberater                               | Botschafter Monnier     | MX    |
|   | Herr von Arx            | AX    |
| Protokoll                                   | Botschafter Kaufmann    | KH    |
| Politisches Sekretariat                     | Botschafter Ritter      | RR    |
|   | Herr Dreyer             | DD    |
| Politischer Dokumentationsdienst            | Herr Schmalz            | SZ    |
|   |                         | W 338 |
| Finanz- und Wirtschaftsdienst               | Minister Zwahlen        | ZW    |
|   | Herr Hulliger           | HG    |
| Politische Direktion                        |                         |       |
| Politische Abteilung I                      | Botschafter             |       |
|   | Herr Schenk             | SBL   |
|   | Herr Erismann           | EA    |
|   | Herr Bodenmüller        | BOD   |
| Politische Abteilung II                     | Botschafter Hugentobler | HTR   |
|   | Herr Ramseyer           | RY    |
| Sektion für konsularischen Schutz           | Herr Heinis             | HI    |
| Auslandschweizerangelegenheiten             | Minister Jaccard        | JD    |
| Fremde Interessen                           | Herr Ghisler            | GH    |
|   | Kanzlei                 | G 14  |
| Direktion für Internationale Organisationen | Botschafter Brunner     |       |
|   | Herr de Riedmatten      | RD    |

./.



|   |   |                                |
|---|---|--------------------------------|
| Sektion Vereinte Nationen und internationale Organisationen       | Fräulein von Grünigen<br>Herr Mayor, Sektionschef   | GR<br>MAY                      |
| Sektion internationale wissenschaftliche Angelegenheiten          | Herr Creola   | CRE                            |
| Sektion für kulturelle und UNESCO-Angelegenheiten                 | Herr Weiersmüller   | WE                             |
| Sekretariat der nationalen schweiz. UNESCO-Kommission             | Herr Müller   | MO                             |
| Direktion für Völkerrecht   | Botschafter Diez<br>Herr Stettler<br>Minister Krafft  | DZ<br>STR<br>KT                |
| Sektion Völkerrecht   | Herr Reimann  | REI                            |
| Sektion Entschädigungsabkommen                                    | Frau Pauli  | PS                             |
| Sektion Staatsverträge  | Herr Rubin  | RC                             |
| Sektion Landesgrenze und Nachbarrecht                             | Herr Dubois   | DS                             |
| Sektion Verkehr   | Herr Hollenweger  | HW                             |
| Generalsekretariat  | Botschafter Glesti<br>Herr Baumgartner  | GLS<br>BAG                     |
| Allgemeine Angelegenheiten und Personalausbildung                 | Herr P. Friedrich   | FI                             |
| Personalsektion   | Herr Indermühle<br>Herr Killias   | IND/FZ/HLD<br>KC               |
| Sektion Verwaltungsinspektion und konsularische Angelegenheiten   | Herr Sunier   | SQ                             |
| Kuriersektion   | Herr Scheurer   | SR                             |
| Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe DEH | Botschafter Heimo<br>Herr Wilhelm<br>Herr Leuzinger<br>Herr Greber<br>Hr. Giovannini/Hr. Högger | HH<br>WM<br>LP<br>GRE<br>GI/HL |
| Delegierter für Katastrophenhilfe im Ausland                      | Herr Blaser<br>Herr Niederberger  | BL<br>NP                       |
| Sektion Internationale Hilfswerke                                 | Herr Klöti  | KLE                            |
| Integrationsbüro EDA/EVD  | Herr Girard   | Gi                             |

1 Ex. an: Délégation suisse près l'AELE, Genève + 1 Ex. Mission permanente  
 35 Ex. an: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bundeshaus Ost, Büro 81  
 (vom Wochentelex 24 Ex.)



EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER  
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

3003 Bern, den 13. September 1982

Informations- und Pressedienst

Sa 13. Sept. 82 15

1.A.22.14.7.3. - FM/cb

V E R S A N D L I S T E

Betrifft:

Wochentelex 37/82

VERTRAULICH

DIPLOMATISCHE VERTRETUNGEN

|                   |                |                             |
|-------------------|----------------|-----------------------------|
| Abidjan           | Guatemala      | Panama                      |
| Addis Abeba       | Hanoi          | Panmunjom                   |
| Akkra             | Havanna        | Paris                       |
| Algier            | Helsinki       | Paris / OECD                |
| Amman             | Islamabad      | Paris / UNESCO              |
| Ankara            | Jakarta        | Peking                      |
| Asuncion          | Kairo          | Prag                        |
| Athen             | Khartoum       | Pretoria                    |
| Bagdad            | Kigali         | Quito                       |
| Bangkok           | Kinshasa       | Rabat                       |
| Beirut            | Kopenhagen     | Rom                         |
| Belgrad           | Kuala Lumpur   | Salisbury                   |
| Berlin / DDR      | Kuwait         | San José                    |
| Bogota            | Lagos          | Santiago de Chile           |
| Bonn              | La Paz         | Singapur                    |
| Brasilia          | Lima           | Sofia                       |
| Brüssel           | Lissabon       | Stockholm                   |
| Brüssel / Mission | London         | Strassburg / Europarat      |
| Budapest          | Luanda         | Söul                        |
| Buenos Aires      | Luxembourg     | Tananarive                  |
| Bukarest          | Madrid         | Teheran + Fremde Interessen |
| Canberra          | Manila         | Tel Aviv                    |
| Caracas           | Maputo         | Tokio                       |
| Colombo           | Mexico         | Tripolis                    |
| Conakry           | Monrovia       | Tunis                       |
| Dacca             | Montevideo     | Warschau                    |
| Dakar             | Moskau         | Washington                  |
| Damaskus          | Nairobi        | Wellington                  |
| Dar es Salaam     | New Delhi      | Wien                        |
| Den Haag          | New York / UNO | Yaoundé                     |
| Djeddah           | Oslo           | Genf / UNO / OI             |
| Dublin            | Ottawa         |                             |

GENERALKONSULATE:

~~Hong Kong~~  
Mailand  
München  
~~New York~~  
Frankfurt

96 Vertretungen  
+ ~~2~~ Generalkonsulate

~~101~~ Vertretungen total

=====

98



EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER  
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN  
Informations- und Pressedienst

3003 Bern, den 13. September 1982

VERTRAULICH

i.A.22.14.7.3. - FM/cb

T E L E G R A M M (CH)

Wochentelex 37/82

a) an die diplomatischen Vertretungen in:

|                                    |                       |                     |
|------------------------------------|-----------------------|---------------------|
| - Ankara                           | - Dublin              | - Oslo              |
| - Bagdad                           | - Helsinki            | - Paris (auch OECD) |
| - Bangkok                          | - Jakarta             | - Peking            |
| - Belgrad                          | - Kairo               | - Prag              |
| - Bonn                             | - Lissabon            | - Pretoria          |
| - Brasilia                         | - London              | - Rom               |
| - Brüssel<br>(Botschaft + Mission) | - Luxemburg           | - Santiago de Chile |
| - Buenos Aires                     | - Madrid              | - Stockholm         |
| - Canberra                         | - Mexiko              | - Teheran           |
| - Caracas                          | - Moskau              | - Tokio             |
| - Dar es Salaam                    | - New Delhi           | - Warschau          |
| - Den Haag                         | - New York/Swissobser | - Washington        |
|                                    | - Ottawa              | - Wien              |

b) mit Kurier an alle übrigen diplomatischen Vertretungen sowie an die Generalkonulate in Mailand, München und auch an die Delegation in Panmunjom.

c) an die Direktionen, Abteilungen und Dienste der Zentrale zur Information.

d) an das Bundesamt für Aussenwirtschaft (BAWI) und das Integrationsbüro des EDA/EVD.